

Atención a la diversidad cultural y lingüística en el Sistema Educativo de Paraguay: fortalezas, áreas de mejora y perspectivas para la implementación de buenas prácticas


Attention to cultural and linguistic diversity in the Educational System of Paraguay: strengths, areas for Improvement, and perspectives for the implementation of best practices

Ronaldo Luis Rodas-Jara
Universidad Santa Clara de Asís, Paraguay
ORCID ID: 0000-0001-9994-5175
ronaldo.l.r.jara.RR@gmail.com

Gamaliel Benítez-Notario
Universitat de Barcelona, España
ORCID ID: 0000-0002-0073-312X
gbenitno7@doct.ub.edu

Mary Liliana Martínez
Universidad Nacional de Asunción, Paraguay
ORCID ID: 0000-0003-0889-8698
mlmartinez@filouna.edu.py

Eduardo Velázquez Romero
Universidad Iberoamericana, Paraguay
ORCID ID: 0000-0002-1844-7295
eduardo.velazquez@unibe.edu.py

 Este artículo está publicado con acceso abierto bajo una Licencia Creative Commons
Autor corresponsal: Ronaldo Luis Rodas-Jara, e-mail: ronaldo.l.r.jara.RR@gmail.com

Cómo citar este artículo: Rodas-Jara, R. L., Benítez-Notario, G., Martínez, M. L., & Velázquez Romero, E. (2024). Atención a la diversidad cultural y lingüística en el Sistema Educativo de Paraguay: fortalezas, áreas de mejora y perspectivas para la implementación de buenas prácticas. *Aula Pyahu, Revista de Formación Docente y Enseñanza*. 2(4): 61-79, <https://doi.org/10.47133/rdap2024-24art5>

RESUMEN

El análisis de la atención a la diversidad cultural y lingüística en la educación de Paraguay es un tema de creciente interés, especialmente dado el contexto multicultural del país donde el castellano y el guaraní son los idiomas oficiales, coexistiendo con una rica diversidad de lenguas indígenas y dialectos. La presente investigación tiene como objetivo analizar cómo se atiende en la actualidad la diversidad cultural y lingüística en el sistema educativo de Paraguay, para identificar las fortalezas y áreas de mejora, recoger opiniones y sugerencias de los participantes para implementar mejores prácticas. El estudio es de enfoque cualitativo, con un método fenomenológico, exploratorio, y de corte transversal. Los datos se recolectaron a través de un grupo focal cuya técnica contribuyó a obtener informaciones en un ambiente de confianza. Los agentes participantes se constituyen por especialistas en educación e interculturalidad en el contexto de Paraguay, conformando la muestra n=8. Las informaciones recolectadas fueron analizadas exhaustivamente, utilizando el software ATLAS-ti y la técnica de análisis Grounded Theory. Del análisis y vaciamiento de los datos emergieron tres categorías que son: a) atención a los derechos lingüísticos, b) espacios interculturales educativos, y c) visibilización de la interculturalidad. Asimismo, cada una de las categorías están divididas en dimensiones y en subcategorías que sostienen y describen las diversas percepciones de los agentes participantes. El análisis de la atención a la diversidad cultural y lingüística en la educación de Paraguay revela la necesidad de políticas educativas inclusivas que reconozcan y valoren la multiculturalidad del país. Es imperativo fortalecer la formación docente y desarrollar currículos que integren las lenguas y culturas indígenas para promover una educación equitativa y pertinente, que refleje y respete la riqueza cultural y lingüística de la nación.

Palabras Clave: Diversidad cultural, diversidad lingüística, educación, cultura.

ABSTRACT

The analysis of attention to cultural and linguistic diversity in the education of Paraguay is a topic of growing interest, especially given the country's multicultural context, where Spanish and Guarani are the official languages, coexisting with a rich diversity of indigenous languages and dialects. The present research aims to analyze how cultural and linguistic diversity is currently addressed in Paraguay's educational system, to identify strengths and areas for improvement, and to gather opinions and suggestions from participants to implement better practices. The study adopts a qualitative approach with a phenomenological, exploratory, and cross-sectional method. Data were collected through a focus group, a technique that contributed to obtaining information in a trusting environment. The participants consisted of specialists in education and interculturality in the context of Paraguay, forming a sample of n=8. The collected information was thoroughly analyzed using ATLAS-ti software and the Grounded Theory analysis technique. Three categories emerged from the analysis and data processing: a) attention to linguistic rights, b) educational intercultural spaces, and c) visibility of interculturality. The analysis of attention to cultural and linguistic diversity in Paraguayan education reveals the need for inclusive educational policies that recognize and value the country's multiculturalism. It is imperative to strengthen teacher training and develop curricula that integrate Indigenous languages and cultures to promote an equitable and relevant education that reflects and respects the nation's cultural and linguistic richness.

Keywords: Cultural diversity, linguistic diversity, education, culture.

La diversidad cultural y lingüística es una característica intrínseca de la sociedad paraguaya, donde coexisten diversas etnias, lenguas y tradiciones. Paraguay se destaca por ser un país pluricultural y a su vez con bilingüismo oficial, reconociendo tanto el castellano como el guaraní como idiomas nacionales, este reconocimiento ya de la propia Constitución Nacional del país que en sus artículos 77 y 140 hace esa mención expresa, esto así como reflejo de su rica herencia cultural (Ministerio de Educación y Ciencias [MEC], 2019). Igualmente, se cuenta con una legislación especialización en materia intercultural lingüística que es la Ley de Lenguas, la cual, entre otros puntos, establece cuanto sigue: a) es la norma que reglamentó los

dos artículos constitucionales citados más arriba que hacen referencia al bilingüismo; b) es la primera norma en sentar las bases de las políticas lingüísticas de Paraguay y la estructura organizativa que operativice estas políticas, creándose así una Secretaría Nacional de Políticas Lingüísticas y la Academia Nacional del Guaraní; y, c) hace un reconocimiento expreso de los derechos lingüísticos.

Sin embargo, la atención a esta diversidad dentro del sistema educativo ha presentado desafíos significativos. A pesar de los avances legislativos y las políticas educativas diseñadas para promover la inclusión y la equidad, persisten disparidades en el acceso y la calidad de la educación para grupos minoritarios y comunidades indígenas (Gynan, 2007).

Las iniciativas para mejorar la atención a la diversidad cultural y lingüística en Paraguay han incluido la implementación de programas de educación bilingüe intercultural, la capacitación docente en competencias interculturales, y la adaptación de los currículos escolares para reflejar las realidades culturales de los estudiantes (López y Sichra, 2008). No obstante, la efectividad de estas iniciativas varía considerablemente y depende de factores como la infraestructura escolar, el apoyo institucional y la participación comunitaria (MEC, 2019). Un ejemplo de esta realidad es que en muchas comunidades rurales, la falta de recursos oportunos y de la logística necesaria limita la implementación efectiva de esos programas, asimismo, la participación de las familias es un punto necesario para la oportuna aplicación de cualquier política pública.

En ese contexto, la diversidad cultural y lingüística en las aulas ha sido objeto de numerosos estudios que subrayan su importancia para el desarrollo integral de los estudiantes, de acuerdo con García (2016), la presencia de estudiantes de diversos orígenes culturales y lingüísticos en el aula requiere de una educación que no solo reconozca, sino que también valore estas diferencias como un recurso educativo enriquecedor. Desde esta perspectiva, una educación inclusiva debe ir más allá de la mera tolerancia y avanzar hacia la integración genuina, que promueva una comprensión intercultural profunda y significativa.

Por otro lado, los estudios de Fernández (2018) enfatizan la necesidad de estrategias pedagógicas adaptadas a las particularidades lingüísticas de los estudiantes, en ese orden, argumenta que las barreras lingüísticas pueden tener un impacto significativo en el rendimiento académico y la participación en el aula, lo cual sugiere que es fundamental implementar prácticas que faciliten el aprendizaje del contenido académico en múltiples idiomas.

En ese sentido, propone el uso de metodologías como el enfoque en un solo idioma, por ejemplo, sólo inglés, que promueve la inmersión lingüística a través de actividades diseñadas para mejorar las competencias en el idioma de instrucción. Sin embargo, es importante considerar que esta metodología debe ser complementada con otras estrategias que también apoyen la lengua materna de los estudiantes para evitar que sientan una desconexión cultural que pueda afectar otros aspectos de su formación.

Para atender la diversidad cultural lingüística en el aula, se han desarrollado diversas estrategias pedagógicas que incluyen enfoques diferenciados, permitiendo a los estudiantes aprender de manera efectiva. En ese sentido, Martínez y López (2020) destacan que la diferenciación en el aula es una herramienta fundamental para responder a las necesidades diversas de los estudiantes. Los autores sugieren que los profesores deben adaptar sus métodos de enseñanza y evaluar el progreso de manera personalizada, atendiendo las distintas habilidades y contextos culturales de los estudiantes.

Además de la diferenciación, algunos estudios como el de Rodríguez (2021) subrayan la importancia de integrar contenidos culturales relevantes en el currículo, argumenta que la

inclusión de materiales y temas que reflejen la diversidad cultural de los estudiantes no solo enriquece el proceso de aprendizaje, sino que también valida las identidades culturales de los alumnos, para lograr eso, se propone que el currículo sea flexible y permita la adaptación de los contenidos para reflejar la diversidad presente en el aula. En el caso de Paraguay, es esencial que los contenidos curriculares incorporen elementos de ambas lenguas para promover un aprendizaje más inclusivo.

No obstante, a pesar de los avances en la atención a la diversidad cultural y lingüística, persisten desafíos significativos, uno de los principales, según Pérez (2019), es la falta de formación especializada para los docentes en el manejo de la diversidad cultural y lingüística, el autor sostiene que la formación continua y el desarrollo profesional son esenciales para equipar a los educadores con las habilidades necesarias para enfrentar estos retos educativos en el aula. En el país, por ejemplo, aunque la Ley de Lenguas fue promulgada hace más de una década aún existen muchos aspectos que no han sido implementados en la práctica, lo cual sigue creando obstáculos para la inclusión oportuna y verdadera. En particular, si se toma como parámetro de análisis el artículo 30 de la Ley de Lenguas que establece que el profesorado debe contar con la formación adecuada en ambas lenguas oficiales del país, sin embargo, hasta la fecha se observa una falencia significativa en las competencias lingüísticas de muchos docentes, quienes no están capacitados para enseñar en ambas lenguas, limitando así la capacidad de desarrollar clases en guaraní o castellano de manera efectiva.

Por otra parte, el estudio de Ortega (2022) revela que, a pesar de los esfuerzos por promover la inclusión, existen barreras institucionales que dificultan la implementación efectiva de prácticas inclusivas, para enfrentar estos desafíos, el autor recomienda una revisión de las políticas educativas y la creación de programas de apoyo que faciliten la integración de estudiantes de diversos contextos culturales y lingüísticos.

En el entorno educativo paraguayo, la presencia de dos lenguas oficiales requiere una reflexión sobre cómo se elige utilizar una u otra, dependiendo de diversos factores, incluyendo las actitudes lingüísticas (Fleitas Lecoski, 2017), en ese sentido, es crucial desarrollar programas que capaciten a los docentes sobre temas inclusivos con énfasis en el diseño de ambientes y clima de aula que gestionen actitudes lingüísticas diversas y promuevan el desarrollo de competencias lingüísticas sólidas.

En consonancia con estas recomendaciones, el objetivo de la presente investigación es analizar la diversidad cultural y lingüística en el sistema educativo de Paraguay, específicamente, identificar las fortalezas y áreas de mejora, así como recoger opiniones y sugerencias de los participantes para implementar mejores prácticas educativas que respondan a las necesidades de una población estudiantil diversa.

METODOLOGÍA

Método

El presente estudio adopta un enfoque cualitativo, con un diseño fenomenológico, de corte transversal y exploratorio. Al adoptar un enfoque cualitativo, se busca explorar y comprender los significados que los individuos atribuyen a un fenómeno en particular (Creswell, 2013). Este enfoque permite una comprensión profunda y detallada de las experiencias y percepciones de los participantes, facilitando la generación de teorías y la identificación de patrones emergentes. Dentro de este enfoque cualitativo, el diseño

fenomenológico se centra en la descripción de las experiencias vividas por los individuos respecto a un fenómeno específico (Van Manen, 1990), este diseño se basa en la premisa de que la realidad se construye a través de las percepciones subjetivas de las personas, y su objetivo principal es captar la esencia de esas experiencias (Moustakas, 1994).

Asimismo, el estudio se realiza en un momento específico del tiempo, recogiendo datos en un único punto temporal, este enfoque de corte transversal permite obtener una instantánea de las percepciones y experiencias de los participantes en un contexto particular (Levin, 2006). El corte transversal es especialmente adecuado para estudios exploratorios, donde el objetivo es obtener una visión general del fenómeno sin buscar cambios a lo largo del tiempo.

Por último, el estudio se considera exploratorio debido a la naturaleza emergente del fenómeno investigado y a la falta de investigaciones previas en este campo (Stebbins, 2001), el propósito principal en este tipo de estudio es explorar nuevas áreas de investigación y generar hipótesis y preguntas de investigación que puedan ser investigadas en estudios futuros.

Agentes participantes

El grupo estuvo compuesto por 8 personas seleccionadas mediante muestreo intencional, esta técnica, también conocida como muestreo por criterio, permite la selección deliberada de individuos que poseen características específicas relevantes para el estudio (Patton, 2015). En este caso, los participantes fueron seleccionados en función de su experiencia y conocimiento sobre el fenómeno investigado, lo que aseguró la obtención de datos ricos y significativos. Se incluyó a 4 hombres y 4 mujeres, con edades comprendidas entre los 25 y 50 años, todos los participantes contaban con al menos 5 años de experiencia en el campo de estudio relevante, los criterios de inclusión se basaron en su disposición para participar, su capacidad para proporcionar información detallada y su diversidad en términos de antecedentes y perspectivas.

Técnica de obtención de información

La técnica utilizada es el focus group o grupo focal, comprendiendo su utilidad en la investigación, donde se han planteado previamente 3 preguntas y desafíos para llevarlo al debate y a la conversación abierta, incluyendo sentimientos, convicciones, percepciones, y otros elementos que aportan de gran manera para la investigación (Bonilla-Giménez y Escobar 2017). Además, con ayuda de un moderador o moderadora, se ha llevado a cabo esta técnica, permitiendo así recoger perspectivas, creencias, y actitudes con respecto a la diversidad cultural y afines (Mena Manrique y Méndez Pineda, 2009). Para la selección de los participantes del grupo focal, se utilizó una estrategia de reclutamiento basada en la identificación de individuos clave a través de redes profesionales y recomendaciones de expertos en el área de estudio, en primer lugar, se identificaron los potenciales participantes mediante estos contactos, posteriormente, se les contactó por correo electrónico explicándoles el propósito del estudio y los requisitos para participar. Aquellos que mostraron interés y cumplían con los criterios establecidos fueron seleccionados para formar parte del grupo focal.

Técnica de análisis de datos

El análisis cualitativo se llevó a cabo utilizando el software ATLAS.ti, en combinación con la metodología de teoría fundamentada (Grounded Theory), el proceso analítico incluyó los siguientes pasos específicos:

- a) *Preparación de los datos*: Todos los datos cualitativos, incluidas las transcripciones de las entrevistas y las notas de campo, se importaron a ATLAS.ti, se aseguró que los datos estuvieran organizados y formateados adecuadamente para facilitar su manejo y análisis.
- b) *Codificación abierta*: El primer paso del análisis consistió en la codificación abierta, que implica examinar los datos línea por línea para identificar conceptos y categorías emergentes (Strauss y Corbin, 1998), durante esta etapa, se asignaron códigos a segmentos de datos relevantes sin imponer categorías preconcebidas.
- c) *Codificación axial*: En esta fase, se establecieron relaciones entre las categorías identificadas durante la codificación abierta, esta fase buscó patrones y conexiones que permitieran agrupar códigos en categorías más amplias y significativas (Charmaz, 2006), el uso de ATLAS.ti facilitó la visualización y manejo de estas relaciones mediante diagramas y redes.
- d) *Codificación selectiva*: Posteriormente, se llevó a cabo la codificación selectiva, que implica la integración de las categorías principales para desarrollar una teoría emergente coherente, esta etapa se centró en identificar el núcleo o categoría central que vincula todas las demás categorías y explique el fenómeno estudiado (Glaser y Strauss, 1967).
- e) *Validación y refinamiento*: La teoría emergente fue validada mediante la comparación constante de los datos con las categorías desarrolladas. Se buscó alcanzar la saturación teórica, es decir, el punto en el que la recopilación de datos adicionales no aporta nuevas ideas ni categorías relevantes (Charmaz, 2006). Además, se realizaron reuniones de revisión con los otros investigadores para asegurar la confiabilidad y validez del análisis.
- f) *Presentación de los hallazgos*: Finalmente, los resultados del análisis se presentan en forma de narrativa, apoyada por citas textuales representativas y diagramas generados en ATLAS.ti. Esta presentación permite ilustrar la teoría emergente y proporcionar una comprensión profunda del fenómeno investigado.

Este estudio contó con la aprobación del Comité de Ética de la Universidad Santa Clara de Asís, institución ubicada en el quinto departamento del Caaguazú en Paraguay. Además, se llevó a cabo siguiendo los Principios Éticos y el Código de Conducta de la APA (2013), así como las normas éticas establecidas en la Declaración de Helsinki de 1964, en ese sentido para proteger la privacidad de los participantes, se utilizaron códigos y seudónimos. El estudio se realizó únicamente con participantes que expresaron su interés y dieron su consentimiento informado, recordándoles que podían abandonar el estudio en cualquier momento sin sufrir consecuencias.

RESULTADOS

Al realizar un análisis inductivo de los datos obtenidos por parte de los agentes participantes cuya muestra quedó conformada por $n=8$, se pudo constatar la percepción y las propuestas que cada uno fueron dando, con respecto a la diversidad cultural y lingüística dentro del Paraguay. En el análisis se pudo identificar 3 categorías principales que emergieron; algunas de ellas divididas en dos dimensiones y subcategorías, describiendo con mayor detalle las informaciones provistas por los mismos. A continuación, se estará describiendo y estructurando detalladamente las categorías emergidas y su implicancia en la investigación.

Atención a los Derechos culturales y lingüísticos

La investigación revela una percepción generalizada de que los derechos lingüísticos no están plenamente reconocidos ni respetados en los contextos educativos investigados, aunque existen políticas nacionales que promueven el bilingüismo (guaraní y castellano), su implementación es inconsistente. Se consultó a los participantes sobre cómo se podría garantizar el reconocimiento de los orígenes de la cultura paraguaya y la identidad nacional. Con dos dimensiones y 5 subcategorías, recomiendan brindar una mayor atención a los derechos que velan por la cultura y la lengua. A continuación, se presenta una estructuración descriptiva de la categoría mencionada:

Tabla 1. División y descripción de la categoría: Atención a los derechos culturales y lingüísticos

Categoría	Dimensiones	Subcategorías	Descripción	Frecuencia
Atención a los derechos culturales y lingüísticos	Estado	Compromiso	Responsabilidad gubernamental y su acción para implementar políticas y medidas que promuevan la interculturalidad de manera efectiva.	5
		Reconocimiento y protección de lenguas	Abarca los esfuerzos y políticas dirigidas a reconocer, proteger y promover las lenguas indígenas a nivel oficial, mediante acciones gubernamentales que preserven la riqueza cultural.	3
	Ciudadanía	Experiencias culturales previas	Vivencias culturales en el entorno paraguayo y su contribución al enriquecimiento cultural, destacando su importancia en el contexto de aprendizaje y convivencia social.	4

		Participación ciudadana	Formas de involucramiento activo y compromiso de los ciudadanos, promoviendo una integración efectiva en el proceso educativo.	3
		Reconocimiento de la cultura paraguaya	Se enfoca en reconocer y valorar positivamente las prácticas y costumbres del Paraguay, promoviendo una apreciación inclusiva de su diversidad cultural.	2

Partiendo desde la dimensión Estado, los participantes se muestran mucho más convencidos que la atención y la acción del gobierno de velar por los derechos culturales y lingüísticos, debe ser una prioridad para fortalecer y mejorar los espacios y las prácticas que tengan que ver con la cultura y la identidad del país. A continuación, se describe las siguientes subcategorías que van dirigidas al Estado:

a. Compromiso

Con una frecuencia de 5 repeticiones, los participantes hacen hincapié en la urgencia de que el Estado paraguayo tome la responsabilidad de implementar y promulgar políticas y medidas que garanticen la interculturalidad y la protección de los derechos de los mismos. El compromiso radica en que “Como Estado, tenemos que buscar maneras de proveer recursos para la valorización de estas culturas de estas lenguas, para que se pueda realmente no solamente ser estudiada sino ser promovidas incorporadas a la educación de una manera que da que se pueda garantizar su transmisión”. Así también, *“se requiere contar con los recursos humanos y financieros necesarios que aseguren su ejecución y su éxito”*. Además, *“como Transformación Educativa del Ministerio (de Educación y Ciencias) el Estado, las gobernaciones locales y municipalidad, deben tomar la responsabilidad y el desafío de reforzar eso que tenemos, para poder promover y promocionar la cultura y la lengua”*. De este modo, los participantes demostraron convicción en que es necesario un mayor compromiso por parte del Estado para atender las necesidades y los derechos culturales y lingüísticos del país. Y no solamente promover o iniciarlos, sino también es importante la presencia de *“indicadores para monitorear las prácticas interculturales y lingüísticas en todos los niveles del sistema educativo de nuestro país”*

b. Reconocimiento y protección de lenguas y costumbres

Esta subcategoría, que fue indicada con 3 menciones, específicamente abarca el desafío del esfuerzo por parte del Estado en instalar políticas dirigidas a reconocer, proteger y promover las lenguas indígenas a nivel oficial, mediante acciones gubernamentales con el fin de preservar la riqueza multicultural del país. Cabe mencionar que los participantes sostienen que *“una de las cosas más interesantes que deberíamos apoyar, es un proyecto de reconocimiento oficial de las lenguas indígenas paraguayas vía decreto presidencial”*. Sobre todo el *“reconocimiento real de las lenguas indígenas, que hay bastante en nuestro país”*. Para la protección, es necesario ser conscientes de la preservación de cada lengua cultura, por eje *“Lo importante es*

garantizar la transmisión y la salvaguardar estos saberes y estas costumbres en el ámbito educativo”

Por otro lado, está la dimensión “Ciudadanía”, en donde los participantes también aportan propuestas que van dirigidas a los ciudadanos del Paraguay, y son las siguientes:

c. Experiencias culturales previas

Hace referencia a las vivencias culturales en el entorno paraguayo la forma en que ha contribuido para el enriquecimiento y la sapiencia cultural. Con 4 repeticiones los participantes resaltan que la experiencia vivida en el ámbito cultural motiva a la persona a crecer en conocimiento y ponerlo en práctica, es decir, *“esa experiencia da un espacio para el aprendizaje y uno de los puntos que me parece importante de abordar”*. Uno de ellos relataba lo siguiente:

Viví 8 años en un entorno campesino, y eso me ayudó colorida con un contenido riquísimo que jamás encontré en la escuela ni en los libros esa es una experiencia muy particular que en el aula hago como referencia, pero es lo más probable que le pase mucho los paraguayos encontrar su referencia cultural de los contenidos abordados en el aula la cultura campesina es una diversidad de matices la cultura pueblerina. (P3 entrevista)

Por otra parte, no solo destacaron la importancia de aprender, sino también de compartirla con los demás, a fin de dar a conocer aspectos culturales que pueden aportar en el aprendizaje. Otro participante resaltó que *“no solo se trata de enseñar sino de compartir la experiencia vivida y reflexionar acerca de ella”*.

d. Participación ciudadana

La participación por parte de la ciudadanía implica involucrarse de forma activa y comprometerse con la convivencia intercultural y lingüística, tanto en el proceso educativo, como en el entorno social. Esta subcategoría, con una frecuencia de 3, se refleja en las algunas citas por parte de los participantes: *“el enfoque participativo de la de la que hablaba el profesor Severino se refleja en una inclusión y dar protagonismo a todos los grupos que forma nuestra sociedad, para hacer realmente que sea un diálogo de saberes”*. Sobre todo, hay que mencionar también que *“desde la escuela se puede instalar el involucramiento intercultural si vemos la participación como una palabra clave en el ámbito educativo”*, y considerar que *“para la promoción de las lenguas y las costumbres nuestras, debe haber un compromiso ciudadano”*

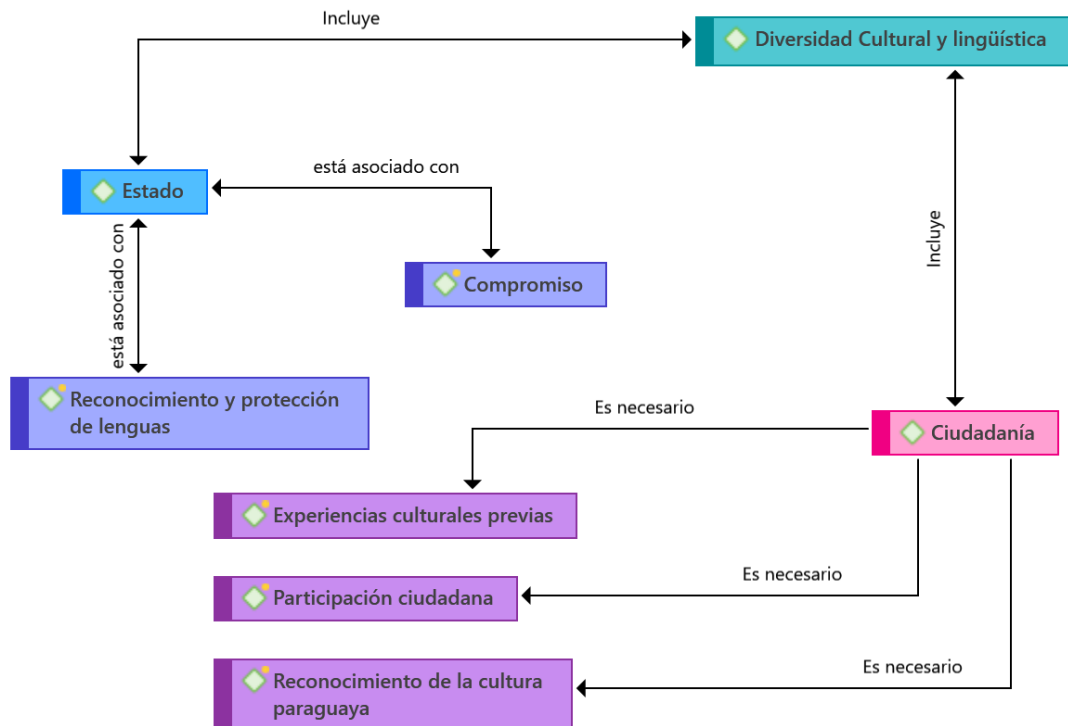
e. Reconocimiento de la cultura paraguaya

Esta subcategoría se refiere a reconocer y valorar positivamente las prácticas y costumbres del Paraguay, a fin de promover con mayor convicción y apreciación inclusiva la diversidad cultural que hay en el país. Con 2 frecuencias, se resalta que, por un lado, para que haya mayor valoración de la diversidad cultural, en primer lugar, es necesario *“ser conocedor o conocedora de los orígenes de la cultura paraguaya, que representa la identidad nacional”*. Asimismo, es importante que detrás del conocimiento, se necesita esos elementos técnicos de

la gestión cultural y transmitirlos en el ámbito de la educación, añadiendo que “*estamos trabajando y por primera vez, el primer elemento de nuestra cultura del tereré y en la cultural del poha ñana, como patrimonio inmaterial de la humanidad*”. En esta perspectiva, algunos han manifestado que están de acuerdo y apoyan lo resaltado.

A continuación, se puede observar la estructuración en redes de la categoría “Diversidad cultural y lingüística”, considerando lo dicho por los agentes participantes:

Figura 1. Esquema de la categoría “Diversidad Cultural y lingüística



Fuente: Datos tomados del software Atlas.ti (2024)

Espacios interculturales educativos

Esta categoría hace referencia a los distintos entornos y ambientes que están preparados para fomentar la colaboración y el intercambio formativo entre personas de diferentes culturas dentro de un contexto educativo, a fin de promover el diálogo, la empatía y el respeto mutuo, además, facilitar el aprendizaje intercultural y la integración de diversas cosmovisiones. En la Tabla 2 se puede observar la descripción y frecuencia de las sub-categorías emergidas:

Tabla 2. Esquema de la categoría: Espacios interculturales educativos

Categorías	Subcategorías	Descripción	Frecuencia
Espacios interculturales educativos	Mesas de trabajo colaborativo	Consiste en la implementación de espacios, foros y conversatorios abiertos orientados a promover la colaboración y el diálogo entre diferentes actores del ámbito educativo de Paraguay.	6

	Formación del profesorado	Se refiere a la formación del profesorado en Paraguay con respecto a la inclusión de la multiculturalidad y normativas relacionadas a la diversidad cultural en su práctica pedagógica.	5
	Educación intercultural	Implica integrar contenidos y prácticas educativas que reflejen la riqueza y diversidad de distintas culturas dentro del currículo escolar.	4
	Transferencia	Implementación de una cultura de convivencia y de aprendizaje intercultural en el entorno educativo y en la vida cotidiana.	3
	Diálogo	Hace referencia a los espacios de diálogo y conversación sobre la interculturalidad y su implicancia en la formación educativa.	3

a. Mesas de trabajo colaborativo

Esta subcategoría describe la importancia de implementar espacios, foros y conversatorios abiertos que orientan a la promoción de la colaboración y el diálogo entre diferentes actores del ámbito educativo de Paraguay. Con una frecuencia máxima de 6, los participantes instan a que “siempre hay que trabajar continuamente en un programa transversal, haciendo transmisión del diálogo y la colaboración de distintos sectores del sistema educativo”. De la misma forma, “esa necesidad de conversar y trabajar juntos no debe ser solo algo esporádico, sino que se debe incluir en la formación de los docentes”. Es decir, promover activamente encuentros que fomentan el intercambio de opiniones, de perspectivas e ideas; resaltando así el poder transformador del trabajo colaborativo.

b. Formación del profesorado

La subcategoría hace alusión a la formación que tiene el profesorado en Paraguay, específicamente en ámbitos como: la inclusión, la multiculturalidad y normativas relacionadas a la diversidad cultural en su práctica pedagógica. Tal como expresan los participantes, “la formación docente es necesaria, para así poder generar un debate con mayor conocimiento” como también hay una responsabilidad enorme de “organizar juntos capacitaciones y formaciones que tengan el enfoque en nuestra cultura, en nuestra identidad y en nuestros valores como país”. Por otra parte, es importante “reestructurar el currículo de la formación docente e incluir la multiculturalidad, tomando conciencia que no solamente desafía a los profesores de antropología y ciencias sociales, sino que deben estar involucrados para todo el profesorado”. Y finalmente, sugieren “revisar las estrategias metodológicas para el conocimiento de las lenguas, especialmente en los materiales educativos para la formación docente”.

c. Educación intercultural

La educación intercultural invita y desafía a integrar contenidos y prácticas educativas que reflejen la riqueza en la diversidad de distintas culturas dentro del currículo escolar. Fue hallada con una frecuencia de 4 repeticiones, indicándose en fragmentos como: “insistir en el conocimiento y en la comprensión histórica y cultural de nuestros orígenes”. Así también “como país, es necesario nutrirse de la interculturalidad, especialmente con la presencia de los 19 pueblos (nativos) aquí (en el Paraguay)”. El educarse implica también aprender uno del otro; tal como hablaba uno de los participantes, mencionando que “toda la vida tenemos que aprender uno del otro, la cultura, los saberes y los orígenes de cada uno”.

d. Transferencia

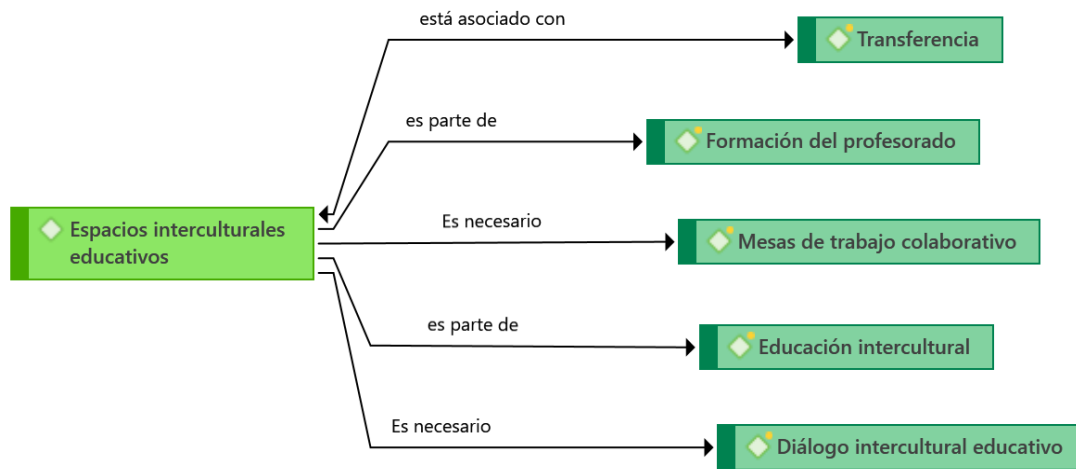
Esta subcategoría invita a implementar y promover una cultura de convivencia y de aprendizaje intercultural; tanto en el entorno educativo (instituciones educativas y en la vida cotidiana (sociedad). Con una frecuencia de 3 veces, los participantes instaron a que “en la casa hay que enseñar a los niños sobre la importancia de aprender a convivir en medio de la diversidad”, como también “recuperar y fortalecer el espíritu de nuestra nación; visibilizando a la comunidad nuestros valores culturales” y “garantizar que esto se aplique en todos los saberes y en todos los ámbitos”.

e. Diálogo

Con una frecuencia de 3 repeticiones, esta subcategoría se refiere a los espacios de conversación, atendiendo los principios de la diversidad cultural, étnica, racial, etc. Estos espacios abren un abanico de saberes y experiencias que invita a la educación e información al respecto. Algunos de los participantes manifestaron que celebran este espacio de diálogo, ya que “necesitamos del diálogo intercultural que nos eduque a cada uno”; que “no solamente nos va a enriquecer y fomentar la convivencia, sino que ayuda a estar más abiertos a otras culturas y aprender también de nuestras limitaciones”. En adición a esto, hay un desafío de “conocernos, escuchar al otro y dar valor e importancia a lo que el otro nos informa y nos cuenta acerca de su identidad cultural”.

Para resumir, a continuación, se observa la categoría y su estructuración gráfica, obtenida del software Atlas.ti:

Figura 2. Estructuración de la categoría: Espacios interculturales educativos



Fuente: Datos tomados del software Atlas.ti (2024)

Visibilización de la interculturalidad

Esta categoría engloba las oportunidades y los desafíos de visibilizar la importancia de la interculturalidad dentro de un contexto específico. Con dos dimensiones y con 6 subcategorías, la tabulación de la categoría se estructura y describe de la siguiente manera:

Tabla 3. Estructuración de la categoría: Visibilización de la interculturalidad

Categoría	Dimensiones	Subcategorías	Descripción	Frecuencia
Visibilización de la interculturalidad	Oportunidades	Pluriculturalidad	Engloba la presencia y coexistencia de múltiples culturas dentro de una misma sociedad o nación, fomentando el respeto mutuo y el aprendizaje compartido.	8
		Formación en valores	educación en valores que promuevan una convivencia armónica e intercultural en el ámbito educativo, fortaleciendo el respeto y la buena convivencia intercultural	4
		Apertura	Disposición abierta hacia nuevos conocimientos y perspectivas, valorando la diversidad como una oportunidad de aprendizaje.	4

	Desafíos	Reestructuración educativa	Cambios estructurales en el sistema educativo para adaptarse mejor a la diversidad cultural y promover la interculturalidad de manera coherente y efectiva.	8
		Discriminación cultural	Trato desigual y perjudicial hacia una persona o grupo basado en sus características culturales	3

Por un lado, la primera dimensión consta de oportunidades que podrían contribuir para visibilizar la interculturalidad, considerando lo que han mencionado los participantes. Por tanto, las oportunidades son:

a. Pluriculturalidad

Con una frecuencia máxima de 8 repeticiones, esta subcategoría acapara la presencia y coexistencia de múltiples culturas dentro del país, fomentando el respeto mutuo y el aprendizaje compartido. Ante esta descripción, los participantes defienden la presencia de la pluriculturalidad en el entorno, destacando algunas de las menciones que han hecho: *“Debemos realmente reconocer y explicar el primer lugar, como dice nuestra Constitución Nacional, que Paraguay es un país pluricultural”* y ser conscientes que *“tenemos compatriotas indígenas, afrodescendientes, estamos de diferentes colores y lenguas”*. Hacer también hincapié que *“tenemos una cultura que incluye también a las comunidades afrodescendientes paraguayas que todavía siguen siendo es un componente que nosotros no podemos obviar”*; *“incluir también a nuestros hermanos migrantes”*. De este modo manifiestan la presencia de un sistema pluricultural de convivencia dentro del país.

b. Formación en valores

Esta subcategoría apela a la educación que promueve una convivencia armónica e intercultural en el ámbito educativo, fortaleciendo la práctica de valores y la buena convivencia intercultural. Con 4 repeticiones, los participantes mencionan que *“nuestro sistema educativo debe promulgar el respeto a la cultura; lo cual esto hará que el niño o la niña se empodere, quiera su país y a su pueblo”*. Así también, *“el educar en valores, en medio de la diversidad, son necesarios para llegar a una sociedad que tenga más armonía y paz”, sobre todo, el “apreciar y aprender de la diversidad”*.

c. Apertura

Con una frecuencia de 4 menciones, los participantes destacan que la apertura contribuye a la visibilización de la interculturalidad, ya que se trata de una disposición abierta hacia nuevos conocimientos y perspectivas, valorando la diversidad como una oportunidad de aprendizaje. Manifestaron en fragmentos como: *“necesitamos abrirnos a la cultura y explorarlo”*, sobre todo, *“debemos romper y superar superar preconceptos que nos impide la comprensión de lo que es cultura e interculturalidad”*. En ese sentido, se debe tomar conciencia

de esta condición: *“si queremos construir interculturalidad, tenemos que reconocer al otro, aprender del otro y convivir con el otro”*

Por otro lado, tenemos la dimensión de los desafíos, que abarca situaciones, barreras y dificultades que en muchas ocasiones impiden la visibilización de la diversidad cultural, y que es necesario enfrentarlos y promover estrategias para superarlos. Estos son algunos desafíos que los participantes han mencionado:

d. Reestructuración del sistema educativo

Esta subcategoría se presenta como un desafío, ya que se trata de realizar cambios estructurales en el sistema educativo, con el fin de reconocer la diversidad cultural, y promover la interculturalidad de manera coherente y efectiva en las instituciones educativas. Con una frecuencia máxima de 8 repeticiones, los participantes manifiestan la necesidad de *“construir un proceso de cambio dentro de nuestro sistema educativo, qué incluye a todos en el sentido más amplio de la palabra”*; y específicamente, *“hay que reestructurar las materias y los contenidos de nuestro sistema educativo”*. Asimismo, añaden que *“desde la escuela tenemos que promover y generar los recursos para poder ofrecer esos programas, tanto en el nivel básico, como también en el medio y en el grado superior”*. Por otra parte, se insta también a reestructurar *“destacando por ejemplo la inversión en cuanto a la educación, mediante elaboración de proyectos interculturales que contribuirán en la mejora y en el desarrollo académico y cultural”*.

e. Discriminación cultural

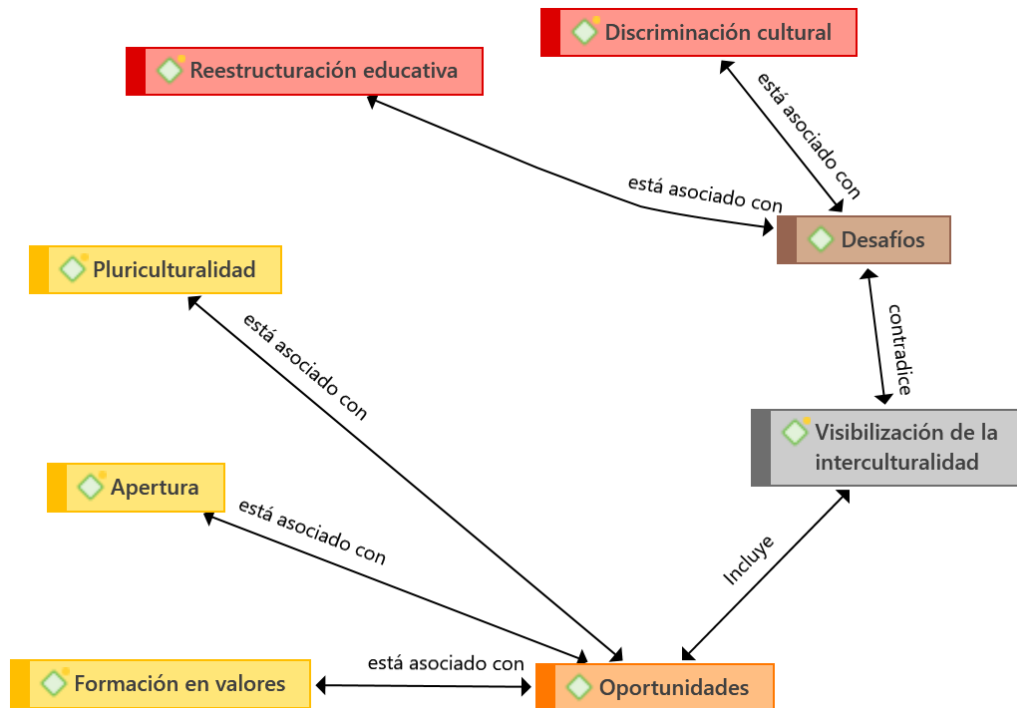
Con una frecuencia de 3 repeticiones, esta subcategoría se describe como el trato desigual y perjudicial hacia personas o grupos; por sus características culturales. Esto constituye un desafío, ya que también implica por los estereotipos y creencias que muchas veces, admiten que forma parte de la enseñanza. Un participante relata de manera sintetizada una experiencia que ha vivido y donde ha visto este desafío:

Hace unos días tuvimos un caso nuevamente de discriminación en un supermercado con un compatriota. Esto despertó una serie de varias opiniones en las redes sociales, donde se afirmó que los paraguayos seguimos siendo racistas. Y en muchas situaciones, debemos ser conscientes de que los paraguayos aún tenemos ese comportamiento discriminatorio.

Cabe mencionar que añaden diciendo, que *“los mismos padres de los estudiantes, con sus comportamientos, proveen un ambiente y un entorno de discriminación; ya no enseñan más a sus hijos”*, añadiendo que en consecuencia, al alumnado *“le cuesta comprender la diversidad cultural, porque todavía existe un ambiente lleno de prejuicios aprendidos”*

A continuación, se puede observar la representación gráfica y esquematizada de la categoría “Visibilización de la interculturalidad” con sus respectivas dimensiones y subcategorías

Figura 3. Esquema gráfico de la categoría: “Visibilización de la interculturalidad”



Fuente: Datos tomados del software Atlas.ti (2024)

DISCUSIONES

El diseño bilingüe en Paraguay, basado en sólidas razones pedagógicas, psicológicas, epistemológicas y socioculturales, busca fortalecer las habilidades lingüísticas de los estudiantes en guaraní y castellano, promoviendo así un aprendizaje además significativo (Ortiz, 2020). Este enfoque, al atender la diversidad cultural y lingüística en el sistema educativo de Paraguay presenta tanto desafíos como oportunidades significativas. El análisis realizado ha permitido identificar fortalezas, áreas de mejora y perspectivas esenciales para la implementación de prácticas educativas más inclusivas y pertinentes.

En primer lugar, una de las principales fortalezas del sistema educativo paraguayo es el reconocimiento oficial del bilingüismo con el castellano y el guaraní como idiomas cooficiales, lo cual constituye un paso fundamental hacia la inclusión de la diversidad lingüística en el ámbito educativo. Además, se observa una creciente conciencia sobre la importancia de preservar y promover las lenguas indígenas y los dialectos locales, así como la inclusión de contenidos interculturales en el currículo escolar, lo cual refleja un avance hacia una educación que valora y respeta la diversidad cultural del país.

En cuanto a los espacios interculturales educativos, se evidencia una implementación desigual. Por un lado, en algunas instituciones, se promueven activamente actividades que fomentan el intercambio cultural y el respeto por la diversidad lingüística y cultural, sin embargo, en otros contextos educativos, estas iniciativas son esporádicas o, incluso inexistentes. Aunque los sujetos entrevistados reconocen la importancia de estos espacios, señalan que enfrentan múltiples desafíos, tales como la falta de capacitación y recursos, además de una carga administrativa que dificulta la organización de actividades interculturales. De ahí

que es importante enfatizar en la formación continua o permanente de la comunidad educativa en ámbitos de diversidad y de cultura. Tal como menciona Benítez-Notario (2019), los cambios y la complejidad social demandan y exigen nuevas formas de enseñar y de aprender en las instituciones educativas, por tanto, la formación permanente implica integrar diversos conocimientos, experiencias y saberes que podrán contribuir al ensanche de espacios interculturales educativos.

No obstante, a pesar de estos avances, persisten varias áreas de mejora, entre las que destaca la implementación efectiva de políticas educativas interculturales. A menudo, las propuestas formuladas no se traducen en prácticas concretas debido a la falta de mecanismos de monitoreo y evaluación, por lo que es necesario desarrollar estrategias claras para garantizar el cumplimiento de estas políticas. Asimismo, la formación continua de los docentes en temas de interculturalidad sigue siendo insuficiente, lo cual limita la capacidad de los educadores para abordar adecuadamente la diversidad en el aula.

En este contexto, otra área crítica es la creación de espacios educativos que fomenten el diálogo intercultural pues, aunque se reconocen los beneficios de estos espacios, su implementación en las instituciones educativas es limitada. Es crucial, por tanto, promover actividades y encuentros que faciliten la interacción y el entendimiento entre estudiantes de diferentes orígenes culturales, además de requerir una mayor inversión en programas de capacitación para los educadores, centrados en la comprensión y la gestión de la diversidad cultural y lingüística en el aula.

Para enfrentar estos desafíos, es imperativo desarrollar políticas claras que promuevan la interculturalidad además de establecer mecanismos de monitoreo efectivos que aseguren su cumplimiento. Los currículos deben reflejar la diversidad cultural y lingüística del país, incluyendo contenidos que resalten la riqueza de las lenguas indígenas y las prácticas culturales, además, se recomienda fomentar la creación de espacios donde se promueva el intercambio y la comprensión intercultural, tanto dentro como fuera del entorno escolar.

Asimismo, involucrar a las comunidades locales en el proceso educativo puede enriquecer la experiencia de aprendizaje y fortalecer la identidad cultural de los estudiantes, contribuyendo a una educación más inclusiva que, además, refuerza el sentido de pertenencia y cohesión social en un contexto culturalmente diverso.

En ese sentido, el Ministerio de Educación y Ciencias viene implementando el Programa Nacional de Lectura, Escritura y Oralidad Ñe'ery, una iniciativa que busca promover la alfabetización en ambos idiomas oficiales, integrando también lenguas indígenas y variantes locales (MEC; 2024). Estos ejemplos de buenas prácticas no solo promueven la preservación de las lenguas y la cultura, sino que también mejoran el rendimiento académico de los estudiantes.

CONCLUSIONES

Atender a la diversidad cultural y lingüística en el sistema educativo de Paraguay requiere no solo un compromiso sostenido, sino también una visión inclusiva que abarque todos los aspectos del proceso educativo. Aunque el reconocimiento del bilingüismo y la incorporación del guaraní en el marco normativo constituyen avances importantes, es evidente que las políticas educativas implementadas han rezagado la enseñanza del guaraní a espacios muy poco desarrollados. Por lo tanto, es fundamental que se adopten medidas más coherentes

y efectivas para garantizar el respeto a los derechos lingüísticos y promover una educación verdaderamente intercultural.

En este sentido, se recomienda una mayor inversión en la formación docente en temas de interculturalidad y bilingüismo, así como la creación y distribución de materiales didácticos en guaraní que sean contextualizados, relevantes y de alta calidad. Además, es crucial fomentar actividades que valoren y promuevan la cultura paraguaya, asegurando que las instituciones educativas reciban el apoyo necesario para establecer y mantener espacios interculturales. Estas acciones permitirán a los estudiantes no solo desarrollar una identidad cultural sólida, sino también cultivar un respeto genuino por la diversidad que los prepare para vivir y prosperar en una sociedad cada vez más multicultural.

Para lograr estos objetivos, es indispensable aprovechar las fortalezas actuales del sistema educativo y abordar estratégicamente las áreas de mejora identificadas. Esto implica, entre otras cosas, el diseño de políticas educativas más inclusivas, la implementación de mecanismos de monitoreo y evaluación que aseguren el cumplimiento, y la creación de alianzas con las comunidades de los pueblos originarios para enriquecer el proceso de aprendizaje.

Asimismo, resulta fundamental que todos los actores involucrados en el proceso educativo trabajen en conjunto para promover un entorno educativo que promueva y celebre la diversidad cultural y lingüística del país. Es especialmente importante reconocer que el guaraní, siendo idioma más utilizado por los paraguayos en todos los contextos, y especialmente en el ámbito educativo, debe ocupar un lugar central en cualquier estrategia que busque fomentar la interculturalidad.

La creación de redes de colaboración e intercambio de buenas prácticas entre instituciones educativas, así como el apoyo constante del Ministerio de Educación y Ciencias y las organizaciones de la sociedad civil, son esenciales para fortalecer las políticas educativas y garantizar que se traduzcan en prácticas concretas y efectivas en todos los niveles del sistema educativo. Solo a través de un esfuerzo colectivo y una visión compartida de inclusión se podrá avanzar hacia una educación que refleje verdaderamente la riqueza cultural del Paraguay, beneficiando a todas las generaciones futuras.

REFERENCIAS

- American Psychiatric Association. (2013). *Diagnostic and statistical manual of mental disorders* (5th ed.). <https://doi.org/10.1176/appi.books.9780890425596>
- Benítez-Notario, G. (2023). Collaborative work as a proposal for ongoing training of 3rd cycle teachers in Paraguay. *Revista Catalana de Pedagogia*, 24, 69-86. <https://doi.org/10.2436/20.3007.01.197>
- Bonilla-Jimenez, F. I., y Escobar, J. (2017). Grupos focales: Una guía conceptual y metodológica. *Cuadernos Hispanoamericanos de Psicología*, 9(1), 51-67.
- Charmaz, K. (2006). *Constructing grounded theory: A practical guide through qualitative analysis*. Sage Publications.
- Creswell, J. W. (2013). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches* (4th ed.). Sage Publications.
- Fernández, A. (2018). *Enfoques pedagógicos para la enseñanza de lenguas en contextos diversos*. Editorial Académica.
- Fleitas Lecoski, D. (2017). El Bilingüismo Guaraní-Castellano: Un análisis de las actitudes lingüísticas en las zonas fronterizas Paraguay-Argentina. *Revista sobre Estudios e Investigaciones del Saber Académico*, 11, 73-80. Recuperado a partir de <https://revistas.uni.edu.py/index.php/rseisa/article/view/182>
- García, M. (2016). *Diversidad cultural en la educación: Desafíos y estrategias*. *Revista de Educación Multicultural*, 12(3), 45-60.

- Glaser, B. G., y Strauss, A. L. (1967). *The discovery of grounded theory: Strategies for qualitative research*. Aldine de Gruyter.
- Gynan, S. N. (2007). Bilingual education and academic achievement in Paraguay. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(3), 287-317.
- Levin, K. A. (2006). Study design III: Cross-sectional studies. *Evidence-Based Dentistry*, 7(1), 24-25. <https://doi.org/10.1038/sj.ebd.6400375>
- López, L. E., y Sichra, I. (2008). Intercultural bilingual education among indigenous peoples in Latin America. *Encyclopedia of Language and Education*, 5, 217-227.
- Martínez, J., y López, R. (2020). *Diferenciación en el aula: Estrategias para una educación inclusiva*. Editorial Didáctica.
- Mena Manrique, A. M., y Méndez Pineda, J. M. (2009). La técnica de grupo de discusión en la investigación cualitativa. Aportaciones para el análisis de los procesos de interacción. *Revista Iberoamericana de Educación*, 49(3), 1-7. <https://doi.org/10.35362/rie4932094>
- Moustakas, C. (1994). *Phenomenological research methods*. Sage Publications.
- Ministerio de Educación y Ciencias (MEC). (2019). Informe de gestión educativa 2018-2019. Asunción, Paraguay: MEC.
- Ministerio de Educación y Ciencias (MEC) (2024). *Programa Nacional de Lectura, Escritura y Oralidad denominado "Ñeèry"*. <https://www.mec.gov.py/cms/?ref=301623-programa-nacional-de-lectura-escritura-y-oralidad-denominado--neery>
- Ortega, E. (2022). *Políticas educativas y diversidad: Barreras y oportunidades*. *Journal of Educational Policy*, 19(1), 78-92.
- Ortiz Coronel, D. (2020). El Diseño Bilingüe guaraní-castellano en el sistema educativo paraguayo. Una reflexión sobre su desarrollo curricular en 25 años de ejecución. *El Toldo de Astier*, 11(20-21), 10-30.
- Patton, M. Q. (2015). *Qualitative research & evaluation methods* (4th ed.). Sage Publications.
- Pérez, L. (2019). *Formación docente en contextos de diversidad lingüística y cultural*. *Educación y Diversidad*, 15(2), 33-47.
- Rodríguez, C. (2021). *Currículo inclusivo y contenidos culturales*. Editorial Innovación Educativa.
- Stebbins, R. A. (2001). *Exploratory research in the social sciences*. Sage Publications.
- Strauss, A., & Corbin, J. (1998). *Basics of qualitative research: Techniques and procedures for developing grounded theory* (2nd ed.). Sage Publications.
- Van Manen, M. (1990). *Researching lived experience: Human science for an action sensitive pedagogy*. State University of New York Press.
- Velázquez Romero, E., (2024). *Propuestas de lege ferenda para prevenir factores de vulnerabilidad al derecho a la Educación de niñas, niños y adolescentes en Paraguay*. Tesis Doctoral. Facultad de Derecho y Ciencias Políticas, Universidad de Barcelona.